

PREVENGA EL CÁNCER DE CUELLO DE LA MATRIZ

PRUEBA
PRE
CÁNCER

la muestra la toma
usted misma
Y ES GRATIS

Cuaderno del proveedor



para mujeres de 30 a 65 años

Prevenga el cáncer de cuello de la matriz
PRUEBA PRE-CÁNCER

Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social
Programa Nacional de Salud Reproductiva

El presente material se elaboró con el apoyo técnico y financiero del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, PATH y la Instancia por la Salud y el Desarrollo de las Mujeres (ISDM)

Producido en Guatemala
Junio 2015
Publicación no lucrativa

PRESENTACIÓN

El presente documento es una herramienta de apoyo, de guía y de consulta rápida para el proveedor de servicios de tamizaje con la prueba PRE-CÁNCER de ADN. En él encontrará los pasos que debe de seguir con sus definiciones, en una forma ordenada y secuencial para cuando esté entregando este servicio.

Estos pasos van por capítulos sencillos y fáciles de entender que abordan: la anatomía de la matriz, el cáncer de la matriz, el Virus del Papiloma Humano (VPH), prevención del cáncer de cuello de la matriz, cómo realizar la toma clínica de la prueba PRE-CÁNCER y cómo explicar la autotoma a la paciente. Además explica cómo realizar la entrega de resultados a la paciente, los algoritmos para el tratamiento temprano de cáncer de cuello de la matriz y la forma de almacenar la prueba y conservar la muestra. Al final del documento usted encontrará varias hojas vacías para anotar las observaciones sobre su trabajo en relación a las pacientes y/o la prueba PRE-CÁNCER.

Esperamos que este material de ayuda contribuya al mejor desempeño de sus funciones y sea de mucha utilidad.

Atentamente,

Componente de Cáncer
Programa Nacional de Salud Reproductiva
Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social

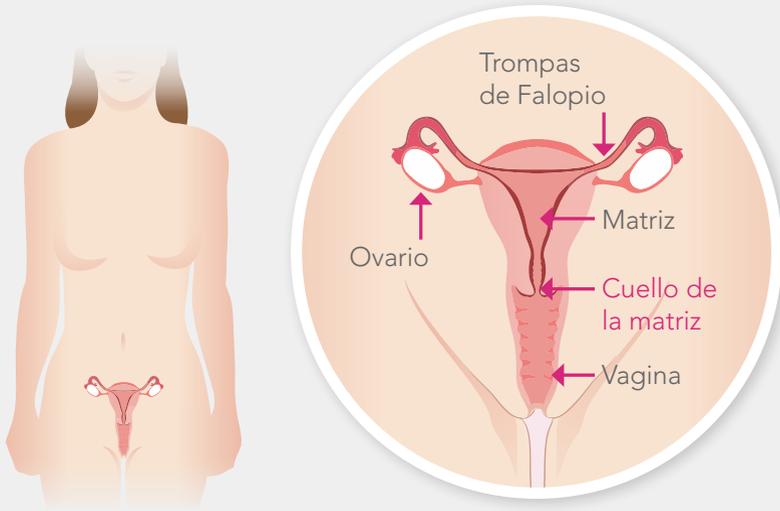
CONTENIDO

1. Qué es el cuello de la matriz / 5
2. Qué es el cáncer de cuello de la matriz / 6
3. Qué debo saber sobre el Virus del Papiloma Humano / 7
4. Cómo prevenir el cáncer de cuello de la matriz / 8
5. Cómo realizar la toma clínica / 9
6. Cómo explicarle a la paciente la autotoma / 10
7. A quiénes deben realizarse la prueba PRE-CÁNCER / 12
8. A quiénes no se recomienda realizar la prueba PRE-CÁNCER / 13
9. Qué orientación dar sobre la prueba PRE-CÁNCER / 14
10. Cómo dar los resultados del la prueba PRE-CÁNCER / 16
11. Cómo interpretar los resultados de la prueba PRE-CÁNCER / 18
12. Cómo interpretar los resultados de la prueba IVAA y papanicolaou como segunda prueba / 19
13. Cómo dar los resultados cuando la prueba PRE-CANCER es positiva / 20
14. Cómo se rotula el tubo colector de la prueba PRE-CÁNCER / 22
15. Cuál es el tratamiento temprano de cáncer de cuello de la matriz / 23
 - Algoritmo No. 1. Algoritmo de tamizaje con pruebas de PRE-CÁNCER y prueba de triaje con ivaa / 24
 - Algoritmo No. 2. Algoritmo de tamizaje con pruebas de PRE-CÁNCER y prueba de triaje con papanicolaou / 26
16. Cómo almacenar la prueba PRE-CÁNCER / 28
17. Cómo conservar la muestra de la prueba PRE-CÁNCER / 29

Bibliografía consultada / 42

01

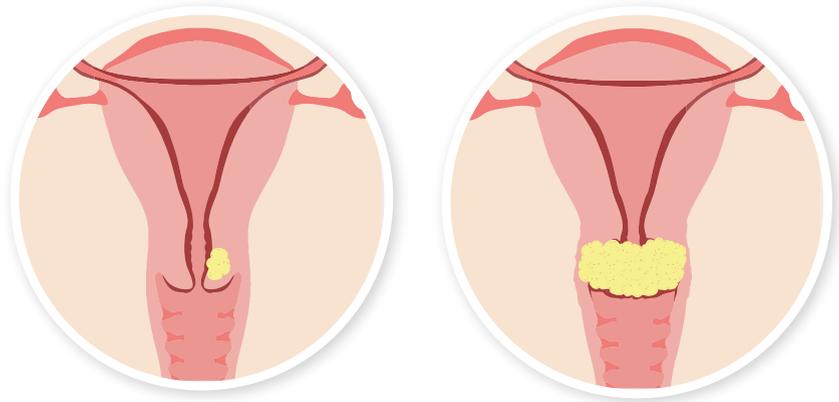
QUÉ ES EL CUELLO DE LA MATRIZ



El cuello de la matriz es llamado también cérvix o cuello del útero y pertenece a los órganos internos del aparato sexual de la mujer. El cuello de la matriz está en la parte baja de la matriz y es la entrada a ésta. El mismo se puede ver con la ayuda de un espéculo en un examen vaginal.

02

QUÉ ES EL CÁNCER DE CUELLO DE LA MATRIZ



El cáncer de cuello de la matriz es una enfermedad que se produce cuando las células del cuello de la matriz comienzan a modificarse y a crecer sin control. Estas modificaciones en el cuello de la matriz son causadas por la persistencia de algunos tipos del Virus del Papiloma Humano (VPH).

Este virus es muy común, pero pocas mujeres sabrán que están infectadas. Si esto sucede, la infección puede seguir durante varios años y producir lesiones en el cuello de la matriz. Estas lesiones se llaman “lesiones pre-cancerosas” porque son un daño al tejido del cuello de la matriz, que si no se detecta y trata a tiempo se desarrollarán hasta convertirse en cáncer. Desde las primeras lesiones pueden pasar de 15 a 20 años para que se desarrolle el cáncer.

03 QUÉ DEBO SABER SOBRE EL VIRUS DEL PAPILOMA HUMANO



El cáncer de cuello de la matriz es causado por el Virus del Papiloma Humano.



El Virus del Papiloma Humano se transmite a través de relaciones sexuales.



El Virus del Papiloma Humano es muy común, así que cualquier hombre o mujer lo puede tener en alguna etapa de su vida. Incluso tener el virus desde hace muchos años sin saberlo.



La infección con este virus rara vez provoca síntomas, por lo que pocas personas sabrán que están infectadas. 90 de cada 100 personas se curará sin ninguna intervención en un intervalo de 2 años.



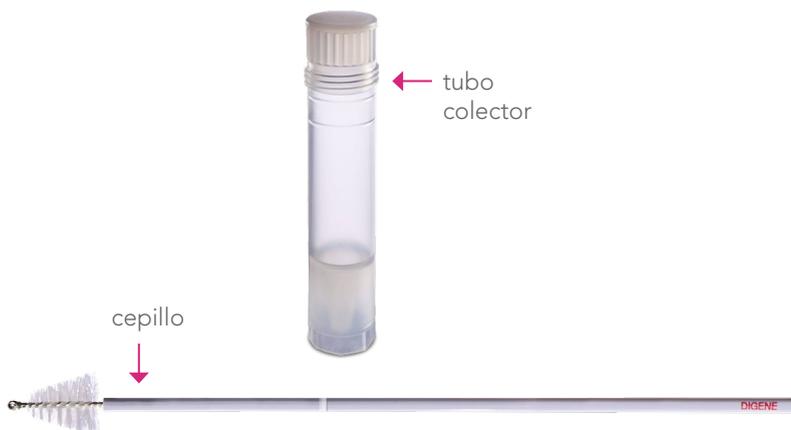
Tener este virus no es tener cáncer, solo le ayuda a sospechar que una mujer puede necesitar tratamiento.



Si la mujer ya tiene una lesión pre-cancerosa y no se le trata a tiempo puede desarrollar cáncer de cuello de la matriz.

04

CÓMO PREVENIR EL CÁNCER DE CUELLO DE LA MATRIZ



El cáncer de cuello de la matriz se puede prevenir realizando pruebas que detectan virus de alto riesgo que causan lesiones pre-cancerosas. Una de estas pruebas es la de ADN del Virus del Papiloma Humano (en adelante Prueba PRE-CÁNCER). La prueba PRE-CÁNCER permite detectar 14 tipos de Virus de Papiloma Humano de alto riesgo de provocar cáncer. La prueba PRE-CÁNCER es una tecnología precisa y efectiva para identificar este cáncer en una etapa temprana, aún cuando no hayan síntomas. Su capacidad para detectar el virus y las lesiones en el cuello de la matriz ha sido comprobada científicamente.

La muestra se toma utilizando un tubo colector y un cepillito especial.

La muestra la puede tomar el personal de salud o la propia paciente.

05

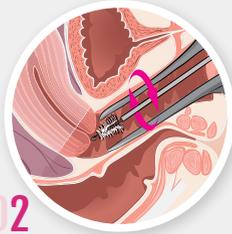
CÓMO REALIZAR LA TOMA CLÍNICA

El procedimiento es igual a la toma de muestra del Papanicolau:



01

Se introduce un espéculo en la vagina hasta ubicar el cuello de la matriz.



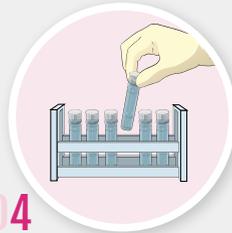
02

Se introduce el cepillito en el canal endocervical y se gira cinco veces.



03

Esta muestra se introduce en el tubo colector, el cual contiene un medio para conservar las células hasta su análisis.



04

La muestra se entrega al laboratorio para su análisis.

06 CÓMO EXPLICAR A LA PACIENTE LA AUTOTOMA

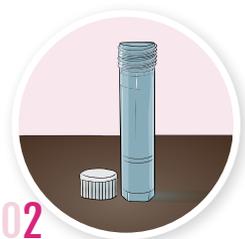
Para la **AUTOTOMA** se necesita dar una explicación clara y sencilla a la mujer, para asegurar que la muestra sea adecuada.

Para dar la explicación puede usar el Rotafolio de mesa y el modelo demostrativo que este contiene al final, así podrá hacer una demostración gráfica a la mujer.

La explicación puede darla de la siguiente manera:



Destape el tubo colector, cuidando que no se salga el líquido que tiene dentro.



El tubo colector lo pone sobre una superficie plana, para que no se vaya a caer.



Saca el cepillito.



04

Despacio y con suavidad, mete el cepillito en su vagina hasta que tope. Si no pasa fácilmente, gire el cepillito poco a poco para que pueda deslizarse hasta que tope. Antes de introducir el cepillito separe los labios vulvares para que el vello no se enrede en el mismo.



05

Una vez dentro de su vagina, le da 5 vueltas al cepillito.



06

Saque el cepillito de su vagina y lo mete de nuevo dentro del tubo colector.



07

Con cuidado y sin botar el líquido, quiebre el palito del cepillito, donde está la marca, y cierre bien el tubo colector. Si el líquido se sale, su muestra se perderá.



08

Entregue el tubo colector en el centro de salud a más tardar 24 horas después de que se tomó la muestra. El personal de salud le dirá cuando estarán sus resultados.

07

A QUIÉNES REALIZAR LA PRUEBA PRE-CÁNCER

(Población objeto y frecuencia de tamizaje)



MUJERES DE 30 A 65 AÑOS DE EDAD QUE HAYAN INICIADO SU VIDA SEXUAL. A estas mujeres se ofrecerá la prueba PRE-CÁNCER, ya que en las mujeres jóvenes la infección suele ser transitoria y curarse sin necesidad de tratamiento.

MUJERES DE 30 A 65 AÑOS DE EDAD CON HISTERECTOMÍA PARCIAL, donde no hubo extirpación del cuello de la matriz. A estas mujeres se ofrecerá la prueba PRE-CÁNCER.

La prueba PRE-CÁNCER no detecta el cáncer de cuello de la matriz, sino el VPH -que puede predisponer al cáncer-.

La frecuencia del tamizaje en mujeres con VPH negativo debe realizarse cada 5 años.

08

A QUIÉNES NO REALIZAR LA PRUEBA PRE-CÁNCER



MUJERES MENORES DE 30 AÑOS O MAYORES DE 65 AÑOS.

A estas mujeres puede realizarse la citología cervical o la prueba de Inspección Visual con Ácido Acético (IVAA).

MUJERES EMBARAZADAS. Durante el embarazo se da una disminución de la inmunidad, lo que hace que la infección por el Virus del Papiloma Humano sea más frecuente, sin embargo la mayoría de veces remite sola después del parto.

MUJERES CON HISTERECTOMÍA TOTAL. Es decir que a la mujer se le extirpó la matriz completa.

MUJERES CON PRUEBA DE TAMIZAJE POSITIVA O HISTORIA DE ENFERMEDAD CERVICAL. La prueba VPH no se debe repetir ni realizar cuando se haya diagnosticado alguna enfermedad cervical.

No se recomienda tomar la muestra el día de mayor flujo durante la menstruación o mientras la mujer utiliza óvulos, cremas, espumas, gel o duchas vaginales.

09

QUÉ ORIENTACIÓN DAR SOBRE LA PRUEBA PRE-CÁNCER



Una orientación adecuada ayudará a que la mujer esté más tranquila y confíe en usted y en la prueba PRE-CÁNCER.

Siempre cree un clima positivo y dedique tiempo a educar sobre el cáncer de cuello de la matriz y la prueba PRE-CÁNCER.

Siempre de tiempo para que la mujer procese la información que le está dando y pueda preguntar para aclarar sus dudas.

La orientación inicial puede darla así:

- El cáncer de cuello de la matriz causa muchas muertes de mujeres en Guatemala. Este cáncer no causa molestias, así que se puede tener la enfermedad sin saberlo. Pero ahora está la prueba PRE-CÁNCER que sirve para detectar el Virus del Papiloma Humano, que es el principal causante de cáncer de cuello de la matriz.
- El Virus del Papiloma Humano se transmite por contacto sexual, pero esto no quiere decir que haya infidelidad, ya que el virus pudo contraerse hace años y hasta ahora detectarse.

- La prueba PRE-CÁNCER es segura. Así que al hacerse esta prueba estará previniendo el cáncer de cuello de la matriz.
- La toma de la muestra no causa ningún dolor.
- La muestra la puede tomar usted misma en su casa. La puede tomar como le sea más fácil y cómodo. Usted puede estar acostada, en cuclillas o con una pierna sobre una silla.
- Tener el virus no quiere decir que tiene cáncer, pero si la infección causa lesiones y éstas no las trata a tiempo puede desarrollarlo.

Recomendaciones generales

- Explique verbalmente cómo debe ser tomada la prueba PRE-CÁNCER.
- Si es posible haga la demostración corporal (posiciones del cuerpo) para tomar la muestra de manera correcta: suba la pierna, separe las piernas o póngase en cuclillas.
- Dele información para facilitar la toma de muestra: separe los labios vulvares con ayuda de sus manos para evitar que haya inconveniente con el vello púbico.
- Si tiene la facilidad de utilizar el rotafolio de mesa, muestre las imágenes para apoyar su explicación sobre la autotoma o para aclarar las dudas de la mujer.

Cuando finalice la orientación y haya explicado los pasos para la autotoma debe entregar a la mujer el trifoliar, indicándole que en el mismo encontrará más información y los pasos para la autotoma.

10

CÓMO DAR LOS RESULTADOS DE LA PRUEBA PRE-CÁNCER



Todas las mujeres que se realizaron la prueba PRE-CÁNCER deben recibir sus resultados, sean éstos positivos o negativos.

Las mujeres que tuvieron resultados positivos deben recibir la orientación adecuada para que se realicen las pruebas que determinarán si tiene o no lesiones pre-cancerosas. Entonces, se indicará a dónde ir y cuándo realizarse esa prueba. Trate de que la mujer esté tranquila y dele sus resultados sin crearle angustia o miedo.

Cualquier mujer que de positivo a cáncer de cuello de la matriz debe recibir el tratamiento médico recomendado según el caso. Para ayudarla debe hacer la referencia a donde corresponda, facilitarle el tratamiento, dar la información necesaria y mostrar comprensión por su situación, póngase siempre en el lugar de la mujer.

Recomendaciones generales

- Entregue los resultados en un lugar privado.
- Trate bien a la mujer, llámela por su nombre, utilice lenguaje adecuado, escuche activamente, converse sobre sus miedos y preocupaciones y responda sus dudas.
- Felicite a la mujer por haber tomado la decisión de hacerse la prueba, ya que es parte del auto cuidado de la salud sexual y reproductiva.
- Asegúrese que la mujer tiene clara la información proporcionada y que conoce los pasos a seguir dependiendo de los resultados.
- Pregunte si hay algo que no le haya quedado claro y responda con claridad.

Es muy importante comunicar los resultados de forma clara y sencilla y preguntar a la mujer si los ha comprendido.

Los resultados deben ser entregados en un lugar privado.

11

CÓMO INTERPRETAR LOS RESULTADOS DE LA PRUEBA PRE-CÁNCER

El resultado de tamizaje con la prueba PRE-CÁNCER puede ser negativo o positivo.



NEGATIVO

Esto quiere decir que no hay presencia de Virus del Papiloma Humano de alto riesgo.

Entonces, se recomienda a la mujer repetirse la prueba en 5 años.



POSITIVO

Esto quiere decir que hay presencia de Virus del Papiloma Humano de alto riesgo, pero no necesariamente cáncer.

Entonces, la mujer debe ser referida para la prueba IVAA o prueba de Papanicolaou para confirmar si hay o no lesiones provocadas por el virus.

Entregue a la mujer un papel con el nombre, dirección y fecha del lugar donde le realizarán la prueba IVAA o prueba de Papanicolaou.

No olvide verificar los datos para el seguimiento de la mujer.

12

CÓMO INTERPRETAR LOS RESULTADOS DE LA PRUEBA IVAA Y PAPANICOLAOU COMO SEGUNDA PRUEBA

Cuando la prueba PRE-CÁNCER es positiva, se debe hacer una segunda prueba (IVAA o Papanicolaou) para evaluar la presencia de lesiones pre-cancerosas causadas por el Virus del Papiloma Humano.

Los resultados de estas pruebas pueden ser negativo o positivo.



IVAA NEGATIVO O PAPANICOLAOU NORMAL.

Esto quiere decir que hay presencia de Virus del Papiloma Humano pero que no hay lesiones. Entonces, se recomienda a la mujer repetirse la prueba en 1 año para verificar que el virus ya no está presente.



IVAA O PAPANICOLAOU POSITIVO. Esto quiere decir que pueden haber lesiones en el cuello de la matriz y que la mujer necesitará tratamiento médico. Entonces, se refiere a la mujer para tratamiento de crioterapia si aplica o para otras pruebas especializadas como: colposcopia, biopsia y tratamiento por personal certificado, según sea el caso.



Los resultados deben darse de una forma clara y sencilla. Hay que asegurarse que la mujer comprendió la información y lo que debe hacer.



Los resultados son confidenciales y pertenecen a la mujer. Solo ella puede decidir si quiere compartir los resultados y con quienes.

13

CÓMO DAR LOS RESULTADOS CUANDO LA PRUEBA PRE-CÁNCER ES POSITIVA



La prueba PRE-CÁNCER positiva significa que se encontró el VPH. Por lo que es necesario pasar a una segunda prueba (IVAA o Papanicolaou) para ver si existe alguna lesión pre-cancerosa en el cuello de la matriz y si hay necesidad de algún tratamiento.

Recuerde que el resultado positivo de la prueba PRE-CÁNCER no significa que la mujer tiene cáncer, sino que tiene el VPH y, por tanto, hay posibilidad que tenga una lesión pre-cancerosa. Esto debe aclararlo a la mujer e indicarle que no necesita repetir la prueba PRE-CÁNCER, sino hacerse la prueba IVAA o la prueba de Papanicolaou.

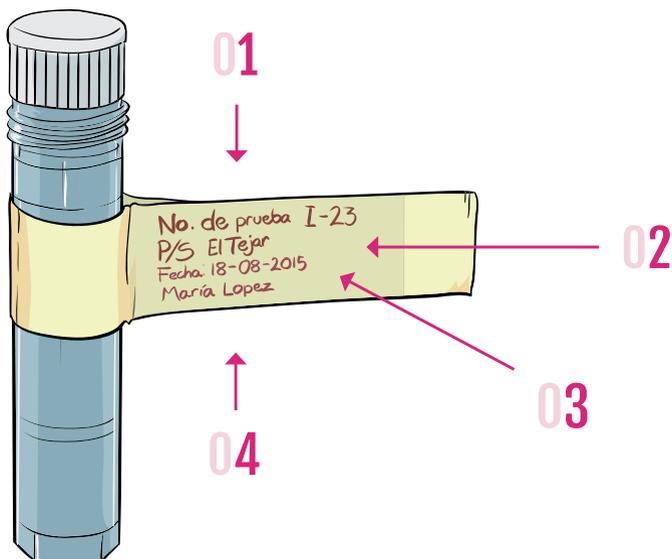
Recomendaciones generales

- Explique a la mujer que debe realizarse la prueba Papanicolaou o IVAA (según disponibilidad del servicio de salud).
- Evite que la mujer se pierda. Dele la información necesaria como lugar y fecha a dónde debe ir para la segunda prueba. Motive a la mujer a que se haga esa segunda prueba, háblele de la importancia de descartar lesiones pre-cancerosas o de recibir el tratamiento adecuado.
- Explique a la mujer que si esta segunda prueba sale positiva, tendrá que recibir tratamiento y que éste le será proporcionado por el servicio de salud.
- Informe a la mujer que según el tratamiento que necesite, así será el lugar dónde lo recibirá.
- Si el criterio es realizar crioterapia, ésta se programa dónde corresponde. Si el caso no aplica para crioterapia, refiere a la mujer a servicio de tercer nivel.

Lo principal de realizar el tamizaje con la prueba PRE-CÁNCER es el seguimiento a las mujeres con resultados positivos y ofrecerles tratamiento en caso la segunda prueba sea positiva también.

14

CÓMO SE ROTULA EL TUBO COLECTOR DE LA PRUEBA PRE-CÁNCER



El etiquetado se hace con una cinta de *masking tape* de 20 cm de largo, el cual se dobla sobre el tubo en la parte superior, dejando una pestañita para que al enrollarla sobre si misma se pueda pegar. Los datos se colocan de la forma arriba indicada, dejando un centímetro en la parte inferior que permita verificar que existe por lo menos 0.5cc líquido en la muestra.

- 01** No. prueba. Sera la letra que corresponde al distrito, seguido del número correlativo que se reinicia cada mes.
- 02** Servicio al que pertenece la muestra.
- 03** Fecha de toma de la muestra.
- 04** Nombre completo de la usuaria.

15

CUÁL ES EL TRATAMIENTO TEMPRANO DE CÁNCER DE CUELLO DE LA MATRIZ



Cuando la prueba PRE-CÁNCER fue positiva y la segunda prueba o prueba de triaje (IVAA o Papanicolaou) confirmó que el Virus del Papiloma Humano ha causado lesiones pre-cancerosas se debe brindar tratamiento adecuado antes de que se desarrolle el cáncer de cuello de la matriz. Además debe darse seguimiento después de realizado el tratamiento.

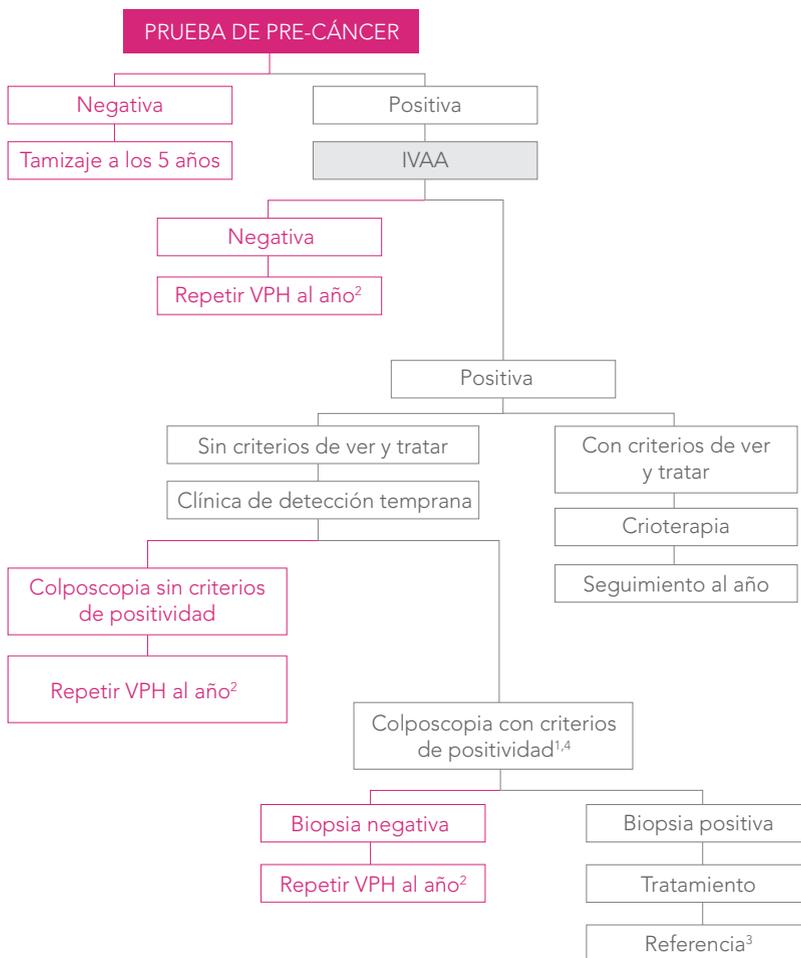
Los métodos disponibles para el tratamiento de lesiones pre-cancerosas son: crioterapia, cono con asa diatérmica y cono frío.

La elección de la estrategia más adecuada para el tratamiento se basa, principalmente, en la reducción de las pérdidas de seguimiento y en los criterios de admisibilidad para cada uno.

Los algoritmos de tamizaje con prueba PRE-CÁNCER son:

ALGORITMO No. 1

Algoritmo de tamizaje con pruebas de PRE-CÁNCER y prueba de triaje con IVAA

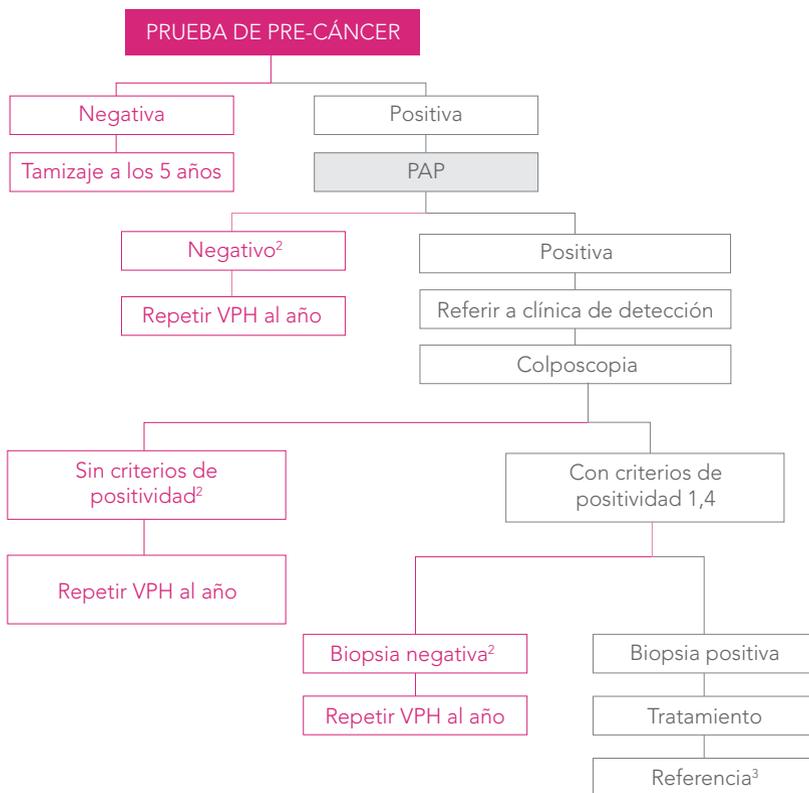


1. Según criterios de colposcopista realizar ver y tratar.
2. Consejería y soporte emocional.
3. Según ruta crítica, poster de componente cáncer del PNSR.
4. Describir los criterios de positividad según clasificación de Reid.

- Si la prueba PRE-CÁNCER es negativa se repite el tamizaje después de un intervalo de cinco años.
- Si la prueba PRE-CÁNCER es positiva se refiere a los centros de atención designados para cada departamento y se realiza la IVAA por personal capacitado.
- Si la IVAA es negativa se repite el tamizaje un año después con la prueba PRE-CÁNCER y se da consejería.
- Si la IVAA es positiva y es elegible para crioterapia se da tratamiento en los centros de atención designados para cada departamento, se da consejería y se realiza seguimiento un año después con la prueba PRE-CÁNCER.
- Si la IVAA es positiva y no es elegible para crioterapia se refiere a la clínica de detección temprana para diagnóstico y tratamiento por personal certificado y capacitado.

ALGORITMO No. 2

Algoritmo de tamizaje con pruebas de PRE-CÁNCER y prueba de triaje con Papanicolaou



1. Según criterios de colposcopista realizar ver y tratar.
2. Consejería y soporte emocional.
3. Según ruta crítica, poster de componente cáncer del PNSR.

- Si la prueba PRE-CÁNCER es negativa se repite el tamizaje después de un intervalo de cinco años.
- Si la prueba PRE-CÁNCER es positiva se realiza la citología por personal capacitado en los centros de tamizaje.
- Si la prueba PRE-CÁNCER positiva y la citología es negativa se da consejería y se repite la prueba PRE-CÁNCER un año después.
- Si la prueba PRE-CÁNCER es positiva y la citología es anormal se refiere a la clínica de detección temprana para la colposcopia, biopsia y tratamiento por personal certificado.

16

CÓMO ALMACENAR LA PRUEBA PRE-CÁNCER



El kit de procesamiento de la prueba PRE-CÁNCER se debe conservar a una temperatura de 4 a 25°C; y el kit de recolección puede estar en temperatura de 15 a 30°C.



Humedad relativa de 15 a 75%.



No utilizar después de la fecha de caducidad indicada en la bolsa.



No estibar más de 3 cajas.

17 CÓMO CONSERVAR LA MUESTRA DE LA PRUEBA PRE-CÁNCER



Las muestras clínicas se deben guardar a temperatura entre 15-30°C (temperatura ambiente) y llevarlas al laboratorio antes de 2 semanas para ser procesadas.



Las muestras clínicas deben ser llevadas al laboratorio antes de 2 semanas para ser procesadas. El transporte en este tiempo, NO requiere refrigeración.



En el laboratorio se pueden conservar hasta 1 semana más a +2-+8°C (promedio +°C) y hasta 3 meses a -20°C.



El tubo colector debe estar correctamente cerrado y ser colocado de forma que no se derrame el contenido líquido y no se pierda la muestra.

Para más información visite el Hospital o
Centro de Salud más cercano.

La prueba está disponible en los servicios de salud de
Chimaltenango, Sacatepéquez y ciudad de Guatemala.